




Prodotto T1.2.2 Rapporto azioni esemplari inclusive : Paesi di Storia e storie di paesi in Costa Verde

Produit T1.2.2 Rapport sur les actions exemplaires inclusives : Villages d'Histoire et histoires de villages en Costa Verde




Paesi di storia - Storie di paesi
VILLAGES D'HISTOIRE - HISTOIRES DE VILLAGES
 31 août 2021

Napoléon Bonaparte
 Roi Théodore
 Pascal Paoli

 **Interreg**  
 MARITTIMO-IT FR-MARITIME
Fonds européen de développement régional
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

MOMAR
 Interreg Europe

 **COLLETTIVITÀ DI CORSICA**
 COLLECTIVITÉ DE CORSE

 **COSTA VERDE**
 CUNTA DI CUNIARE

Programme du 31/08/2021

- 10h : départ de Moriani – Histoires de villages/Villages d'histoire. Commentaire guidée sur Pascal Paoli, départ vers l'Italie
- 11h : arrivée au musée de l'ADECEC. Visite du musée et zoom sur le roi Théodore
- 12h30 : déjeuner à Cervione – restaurant le Casone
- 14h30 : arrivée à San Ghjuvanni di Moriani. Visite commentée de l'exposition temporaire de la collection Napoléon
- 15h30 : Montée à la maison de la baronne Cervoni et découverte de la chapelle où elle est enterrée
- 17h : retour à l'église de San Ghjuvanni di Moriani – Mini concert d'Alexandre d'Oriano et spuntinu
- 18h30 : retour à Moriani

Programma del 31/08/2021

- 10:00: partenza da Moriani – Storie di borghi/Borghi di storia. Commento guidato a Pascal Paoli, partenza per l'Italia
- 11:00: arrivo al museo ADECEC. Visita del museo e zoom su Re Teodoro

- 12:30: pranzo a Cervione – Ristorante Le Casone
- 14:30: arrivo a San Ghjuvanni di Moriani. Visita guidata alla mostra temporanea della collezione Napoleonica
- 15:30: Sali alla casa della Baronessa Cervoni e scopri la cappella dove è sepolta
- 17:00: rientro alla chiesa di San Ghjuvanni di Moriani – Mini concerto di Alexandre d'Oriano e spuntinu
- 18:30: rientro a Moriani

L'azione consiste nella scoperta di un percorso “Borghi di storia-storie di borghi” con l'obiettivo: rendere fruibile il territorio attraverso le principali tappe storiche, incarnate da 3 personaggi all'interno di 3 luoghi emblematici:

- Re Teodoro, a Cervione (presenza di ritratti)
- L'Imperatore Napoleone, a San Ghjuvanni di Moriani attraverso la vicenda della Baronessa Cervoni
- Generale Pascal Paoli, a Moriani (Padulella)

Così, questa azione ha riunito molti curiosi e scolari in questo percorso che è stato scandito da una caccia al tesoro, visite guidate ai luoghi e alle collezioni, nonché un mini concerto d'opera.

L'action consiste en la découverte d'un parcours “Villages d'histoire-histoires de villages” avec l'objectif: de rendre accessible le territoire à travers les grandes étapes historiques, incarnées par 3 personnages au sein de 3 lieux emblématiques:

- Le Roi Théodore, à Cervione (présence de portraits)
- L'empereur Napoléon, à San Ghjuvanni di Moriani à travers l'histoire de la baronne Cervoni
- Le général Pascal Paoli, à Moriani (Padulella)

Ainsi, cette action a réuni de nombreux curieux et scolaires sur ce parcours qui a été ponctué d'un jeu de piste, de visites guidées des lieux et collections ainsi qu'un mini concert lyrique.



















Prodotto T1.2.2 Rapporto azioni esemplari inclusive : Giornata della scoperta delle piante in Costa Verde

Produit T1.2.2 Rapport sur les actions exemplaires inclusives : Journée de découverte des plantes en Costa Verde

21 partecipanti

Programme du 07/09/2021

- 9h45 : départ de Moriani
- 10h: Réalia : Visite De l'atelier de transformation cosmétique + macération de zestes pour sauces + (Zoom sur la noisette et l'olive)
- 11h30: musée ADECEC : théorie, botanique, histoire,... : Découverte des différents usages du végétal: les plantes à parfums cosmétique, la sylviculture (bois de construction), le paysage, la médecine, soin, bien-être... nombreuses fiches de descriptions détenues par l'ADECEC-vulgarisation
- 12h30: déjeuner dehors autour du musée (produits de l'atelier noisette ou autres producteurs locaux)
- 14h: départ pour Parc Galea
- 14h45: Parc Galea : "Ateliers pour les enfants » du mercredi: création de sel au romarin, ou jardinage légumes anciens, création de petits biotopes à planter, création de parfums.. + balade
- 16h45 : départ du parc Galéa
- 17h30: retour à Moriani

Programma del 07/09/2021

- 9:45: partenza da Moriani
- 10:00: Réalia: Visita del laboratorio di trasformazione cosmetica + macerazione delle scorze per salse + (Zoom su nocciole e olive)
- 11:30: Museo ADECEC: teoria, botanica, storia,...: Scoperta dei diversi usi delle piante: piante con profumi cosmetici, silvicoltura (legno da costruzione), paesaggio, medicina, cura, benessere... numerose schede descrittive tenuto da ADECEC-divulgazione
- 12:30: pranzo all'aperto intorno al museo (prodotti del laboratorio della noccia o di altri produttori locali)
- 14:00: partenza per Parc Galea
- 14:45: Parc Galea: "Laboratori per bambini" mercoledì: creazione di sale al rosmarino, o giardinaggio di vecchi ortaggi, creazione di piccoli biotopi da piantare, creazione di profumi... + passeggiata
- 16:45: partenza dal parco Galéa
- 17:30: rientro a Moriani

L'azione consiste nella scoperta di un percorso di scoperta attorno al patrimonio botanico del territorio della Costa Verde, alla sua storia e ai suoi diversi usi. L'azione ha inoltre permesso di coinvolgere i partecipanti in uno specifico laboratorio didattico.

L'action consiste en la découverte d'un parcours de découverte autour du patrimoine botanique du territoire de la Costa Verde, son histoire et ses différents usages. L'action a également permis d'impliquer les participants dans un atelier didactique spécifique.











Prodotto T1.2.2 Rapporto azioni esemplari inclusive : Giornate del patrimonio in Costa Verde

Produit T1.2.2 Rapport sur les actions exemplaires inclusives : Journées patrimoniales en Costa Verde

Durante la stagione estiva 2022, nell'ambito del progetto Interreg-RACINE, l'Ufficio intercomunale del turismo Costa Verde ha offerto ai visitatori giornate di scoperta del patrimonio come estensione di quelle immaginate e sperimentate dagli attori locali in occasione dello sviluppo del patto locale (borghi di storia / storie di borghi e giorno della pianta)

L'ufficio turistico ha predisposto dei servizi navetta gratuiti per i visitatori (su registrazione), affinché possano scoprire:

● **Lunedì: “I Luni di l' identità ”** alternativamente nei villaggi del Perù è Caseveghje e Talasani. I partecipanti hanno potuto approfittare della scoperta dei villaggi, della fiera dell'artigianato e del concerto gratuito di canti polifonici corsi nella chiesa del villaggio.



● **Giovedì: Visita guidata al borgo di Cervioni con la Cattedrale di Sant'Erasmus e il Museo Etnografico Monti Anton Dumenicu , arti e tradizioni popolari. È stato inoltre offerto un aperitivo gratuito con degustazione di prodotti locali .**



Le escursioni offerte in poche cifre:

⇒ **I Luni di l' Identità** (Peru è Casevechje e Talasani): **9 partenze dall'ufficio turistico** – Capienza massima navetta (27 persone)

■ **4 luglio: 13 partecipanti per Talasani**

- Clothier: 8 persone
- Domani : 3 persone
- Bacchetta : 2

■ **11 luglio: 16 partecipanti per Peru è Casevechje**

- Bardone: 1 persona
- Aptel : 2 persone
- Preau : 4 persone
- Pinel: pers 4
- Charlier: 5 persone

■ **18 luglio: 27 partecipanti per Talasani**

- Remry : 3 persone
- Samour: 3 persone
- Rabeau : 4 persone
- Da Silva: 5 persone
- Vescheur : 4 persone
- Perron: 2 persone
- Muratore: 3 persone
- Benoista: 3 persone

■ **25 luglio: 27 partecipanti per Perù è Casevechje**

- Harmegis : 3 persone
- Alikera : 3 persone
- Carrega : 7 persone
- Ufficio: 5 persone
- Fratello : 2 persone
- Sostenere il bambino : 3 persone

- Sindaco: 4 persone

■ 1 agosto : 24 partecipanti per Talasani

- Pogor : 6 persone
- Muller: 4 persone
- Marnay: 2 persone
- Ortwau : 2 persone
- Niang: 2 persone
- Douvinet : 3 persone
- Ritardo : 3
- Cher : 2 persone

■ 8 agosto: 21 partecipanti per Peru è Casevechje

- Gordon: 7 persone
- Conciatore: 4 persone
- Collare: 3 persone
- Caule : 2 persone
- Da Villeppin : 3 persone
- Carlo: 2 persone

■ 15 agosto: 25 partecipanti per Talasani

- Vergne: 2 persone
- Lecellier : 3 persone
- Zupus : 2 persone
- Frutta : 3 persone
- Cartaio: 6 persone
- Sabrignia : 4 persone
- Chekroun: 3 persone
- Payelle: 2 persone

■ 22 agosto: 26 partecipanti per Peru è Casevechje

- Simoni : 3 persone
- Vigna: 3 persone
- Martello: 4 persone
- Vaquier : 2 persone
- Sciopero: 2 persone
- Madej : 2 persone
- Losso : 7 persone
- Nelida : 3 persone

■ 29 agosto: 13 partecipanti per Talasani

- Coperta: 2 persone
- Tallec : 3 persone
- Teneil : 2 persone
- Wagner: 2 persone
- Plicón : 4 persone

→192 persone hanno potuto così frequentare i lunedì locali dall'ufficio turistico.

⇒ **Visita del Museo ADECEC e del borgo di Cervioni** : 7 partenze – Capienza massima perché (16 persone)

■ **7 luglio: 2 partecipanti**

- Donadio : 2 persone

■ **21 luglio: 7 partecipanti**

- Preau : 2 persone
- Charlier: 5 persone

■ **28 luglio: 12 partecipanti**

- Muller: 4 persone
- Harmegnies : 4 persone
- Fratello : 2 persone
- Hodchild : 2 persone

■ **4 agosto: 15 partecipanti**

- Douvinet : 3 persone
- Ritardo : 3 persone
- Serra: 7 persone
- Bonnard: 2 persone

■ **11 agosto: 15 partecipanti**

- Fienile: 5 persone
- Conciatore: 4 persone
- Donadio : 2 persone
- Sabrignia : 2 persone
- Vergne: 2 persone

■ **18 agosto: 15 partecipanti**

- Zupus : 15 persone
- Funghi : 4 persone
- Simoni : 3 persone
- Vaquier : 2 persone
- Chekroun: 3 persone
- Lozinga : 1 persona

■ **25 agosto: 17 partecipanti (2 bambini)**

- Zupus : 1 persona
- Wagner: 2 persone
- Vaquier : 2 persone
- Simoni : 3 persone
- Madej : 2 persone
- Losso : 7 persone

→83 persone hanno potuto quindi recarsi dall'ufficio turistico per visitare il paese di Cervioni .

Dato il numero dei partecipanti e le modalità organizzative di queste giornate di scoperta, l'OTI non ha fatto firmare i fogli di presenza, ma sono stati redatti solo gli elenchi delle prenotazioni.

Nella mia qualità di Presidente del CC della Costa Verde, struttura portante dell'Ufficio Turistico Intercomunale, certifico che in questi giorni, avviato nell'ambito del progetto RACINE, ha accolto 275 persone.

Fatto per servire e affermare ciò che è giusto.

A Moriani , 10 novembre 2022.

Marc-Antoine NICOLAI



Durant la saison estivale 2022, dans le cadre du projet Interreg-RACINE, l'office de tourisme intercommunal de la Costa Verde a proposé aux visiteurs des journées de découverte patrimoniales dans le prolongement de celles imaginées et testées par les acteurs locaux à l'occasion de l'élaboration du pacte local (villages d'histoire/ histoires de villages et journée des plantes)

L'office de tourisme a mis en place des services de navettes gratuites aux visiteurs (sur inscriptions), afin qu'ils puissent découvrir :

● **Le lundi : Des « I Luni di l'identità »** en alternance dans les villages de Peru è Caseveghje et Talasani. Les participants ont pu profiter de la découverte des villages, de la foire artisanale et du concert de chants polyphoniques corses gratuit dans l'église de village.



● **Le jeudi : De la visite commentée du village de Cervioni** avec sa Cathédrale Saint Erasme et son Musée Ethnographique Anton Dumenicu Monti, d'arts et de traditions populaires. Un apéritif gratuit avec dégustation de produits locaux était également proposé.



Les excursions proposées en quelques chiffres :

⇒ **I Luni di l'Identità** (Peru è Casevechje et Talasani) : **9 départs de l'office de tourisme** – Capacité maximale navette (27 personnes)

■ Le 4 juillet : 13 participants pour Talasani

- Drapier : 8 pers
- Demaine : 3 pers
- Baguet : 2

■ Le 11 juillet : 16 participants pour Peru è Casevechje

- Bardon : 1 pers
- Aptel : 2 pers
- Preau : 4 pers
- Pinel : pers 4
- Charlier : 5 pers

■ Le 18 juillet : 27 participants pour Talasani

- Remry : 3 pers
- Samour : 3 pers
- Rabeau : 4 pers
- Da Silva : 5 pers
- Vescheur : 4 pers
- Perron : 2 pers
- Masson : 3 pers
- Benoist : 3 pers

■ Le 25 juillet : 27 participants pour Peru è Casevechje

- Harmegis : 3 pers
- Alikera : 3 pers
- Carrega : 7 pers
- Bure : 5 pers
- Frere : 2 pers
- Holdchild : 3 pers
- Maire : 4 pers

■ Le 1^{er} août : 24 participants pour Talasani

- Pogor : 6 pers
- Muller : 4 pers
- Marnay : 2 pers
- Ortwaau : 2 pers
- Niang : 2 pers
- Douvinet : 3 pers
- Delaye : 3
- Chery : 2 pers

■ Le 8 août : 21 participants pour Peru è Casevechje

- Gord : 7 pers
- Tanneur : 4 pers
- Collot : 3 pers
- Caule : 2 pers
- De Villeppin : 3 pers
- Carole : 2 pers

■ Le 15 août : 25 participants pour Talasani

- Vergne : 2 pers
- Lecellier : 3 pers
- Zupus : 2 pers
- Fruchat : 3 pers
- Chartier : 6 pers
- Sabrignia : 4 pers
- Chekroun : 3 pers
- Payelle : 2 pers

■ Le 22 août : 26 participants pour Peru è Casevechje

- Simoni : 3 pers
- Vigny : 3 pers
- Marteau : 4 pers
- Vaquier : 2 pers
- Grève : 2 pers
- Madej : 2 pers
- Losso : 7 pers
- Nelida : 3 pers

■ Le 29 août : 13 participants pour Talasani

- Decock : 2 pers
- Tallec : 3 pers
- Teneil : 2 pers
- Wagner : 2 pers
- Plichon : 4 pers

➔ **192 personnes ont donc pu se rendre aux Lundis du terroir au départ de l'office de tourisme.**

⇒ Visite du Musée de l'ADECEC et du village de Cervioni : 7 départs – Capacité maximale car (16 personnes)

■ Le 7 juillet : 2 participants

- Donadio : 2 pers

■ Le 21 juillet : 7 participants

- Preau : 2 pers
- Charlier : 5 pers

■ Le 28 juillet : 12 participants

- Muller : 4 pers
- Harmegnies : 4 pers
- Frere : 2 pers
- Hodchild : 2 pers

■ Le 4 août : 15 participants

- Douvinet : 3 pers
- Delaye : 3 pers
- Serra : 7 pers
- Bonnard : 2 pers

■ Le 11 août : 15 participants

- Grangette : 5 pers
- Tanneur : 4 pers
- Donadio : 2 pers
- Sabrignia : 2 pers
- Vergne : 2 pers

■ Le 18 août : 15 participants

- Zupus : 15 pers
- Fongie : 4 pers
- Simoni : 3 pers
- Vaquier : 2 pers
- Chekroun : 3 pers
- Lozingue : 1 pers

■ Le 25 août : 17 participants (2 enfants)

- Zupus : 1 pers
- Wagner : 2 pers
- Vaquier : 2 pers
- Simoni : 3 pers
- Madej : 2 pers
- Losso : 7 pers

→ **83 personnes ont donc pu se rendre et visiter le village de Cervioni au départ de l'office de tourisme.**

Compte tenu du nombre de participants et des modalités d'organisation de ces journées de découverte, l'OTI n'a pas fait signer de feuilles de présence mais seules des listes de réservation ont été établies.

En ma qualité de Président de la CC de la Costa Verde, structure porteuse de l'Office de tourisme intercommunal, j'atteste que ces journées, initiées dans le cadre du projet RACINE ont bien accueilli 275 personnes.

Fait pour servir et valoir ce que de droit.

A Moriani, le 10 novembre 2022.

Marc-Antoine NICOLAI

